

March 2021

מרס 2021

ICS CODE: 67.250;

81.060.20;

81.040.30;

97.040.60

**שחרור עופרת וקדמיום מכלים הבאים במגע עם מזון:  
כלים קרמיים, כלים מזכוכית קרמית וכלי הגשה מזכוכית –  
שיטת בדיקה**

Release of lead and cadmium from ware in contact with food:  
Ceramic ware, glass ceramic ware and glass dinnerware – Test method

**מכון התקנים הישראלי**  
**The Standards Institution of Israel**



מכון התקנים הישראלי

תקן זה הוכן ואושר על ידי הוועדה הטכנית 5318 - כלים, בהרכב זה:

- איגוד לשכות המסחר - שלמה זיגרייך, נתלי ראובני
- המועצה הישראלית לצרכנות - רינה ברנסבורג
- התאחדות התעשיינים בישראל - שמעון בן-זקן
- מהנדסים/אדריכלים/טכנולוגים - תמי מינוביץ, אהוד פינקלשטיין
- מינוי אישי - מעבדה - יניב שמאי
- משרד הבריאות - שי רייכר (יו"ר)
- משרד הכלכלה והתעשייה - גיל בכור
- רשות הסתדרות לצרכנות - דפנה הר-אבן

רואן ג'ואמיס ריכזה את עבודת הכנת התקן.

פינת פתוחה

<p><b>הודעה על מידת התאמת התקן הישראלי לתקנים או למסמכים זרים</b></p> <p>תקן ישראלי זה, למעט השינויים והתוספות הלאומיים המצוינים בו, זהה לתקן של הארגון הבין-לאומי לתקינה ISO 6486-1 – Third edition: 2019-08</p>	<p><b>הודעה על רויזיה</b></p> <p>תקן ישראלי זה בא במקום התקן הישראלי ת"י 1003 חלק 1.1 מפברואר 2015</p>
---	--

**מילות מפתח:**

כלי שולחן, חומרים הבאים במגע עם מזון, נדדה (כימיקלים), עופרת, קדמיום, ציפויים קרמיים, בדיקת שיתוך, בדיקת קורוזיה, בדיקת שטיפה.

**Descriptors:**

tableware, materials in contact with food, migration (chemicals), lead, cadmium, ceramic coatings, corrosion test, washing test.

**עדכניות התקן**

התקנים הישראליים עומדים לבדיקה מזמן לזמן, ולפחות אחת לחמש שנים, כדי להתאימם להתפתחות המדע והטכנולוגיה. המשתמשים בתקנים יודאו שבידיהם המהדורה המעודכנת של התקן על גיליונות התיקון שלו. מסמך המתפרסם ברשומות כגיליון תיקון, יכול להיות גיליון תיקון נפרד או תיקון המשולב בתקן.

**תוקף התקן**

תקן ישראלי על עדכנויו נכנס לתוקף החל ממועד פרסומו ברשומות. יש לבדוק אם המסמך רשמי או אם חלקים ממנו רשמיים. תקן רשמי או גיליון תיקון רשמי (במלואם או בחלקם) נכנסים לתוקף 60 יום מפרסום ההודעה ברשומות, אלא אם בהודעה נקבע מועד מאוחר יותר לכניסה לתוקף.

**סימון בתו תקן**



כל המייצר מוצר, המתאים לדרישות התקנים הישראליים החלים עליו, רשאי, לפי היתר ממכון התקנים הישראלי, לסמנו בתו תקן:

**זכויות יוצרים**

© אין לצלם, להעתיק או לפרסם, בכל אמצעי שהוא, תקן זה או קטעים ממנו, ללא רשות מראש ובכתב ממכון התקנים הישראלי.



**COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT**

© ISO 6486-1 – Third edition: 2019-08

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office  
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20  
Tel. + 41 22 749 01 11  
Fax + 41 22 749 09 47  
E-mail [copyright@iso.org](mailto:copyright@iso.org)  
Web [www.iso.org](http://www.iso.org)

Published in Switzerland

## הקדמה לתקן הישראלי

תקן ישראלי זה הוא התקן של הארגון הבין-לאומי לתקינה ISO 6486-1 (מהדורה שלישית) מאוגוסט 2019, שאושר כתקן ישראלי בשינויים ובתוספות לאומיים.

התקן כולל, בסדר המפורט להלן, רכיבים אלה:

- תרגום סעיף חלות התקן הבין-לאומי בשינויים ובתוספות לאומיים (בעברית)
- סעיף אזכורים נורמטיביים (בעברית)
- תרגום חלקו העברי של התקן (באנגלית)
- התקן הבין-לאומי (באנגלית)

הערות לאומיות לתקן הישראלי מובאות כהערות שוליים וממוספרות באותיות האלף-בית.

מהדורה זו של התקן הישראלי באה במקום מהדורת התקן הישראלי ת"י 1003 חלק 1.1 מפברואר 2015, שאימצה את התקן הבין-לאומי ISO 6486-1 (מהדורה שנייה) מ-15 בדצמבר 1999 בשינויים ובתוספות לאומיים.

ההבדלים העיקריים בין מהדורה זו של התקן הישראלי לבין מהדורתו הקודמת מפורטים בסעיף Foreword של התקן הבין-לאומי. כמו כן, הורחבה חלות התקן ומהדורה זו חלה גם על כלי שתייה מזכוכית. לשם השוואה מדוקדקת בין המהדורות יש לעיין בנוסח המלא שלהן.

תקן זה הוא חלק מסדרת תקנים הדנים בשחרור של עופרת וקדמיום ומתכות אחרות מכלים הבאים במגע עם מזון.

חלקי הסדרה הם אלה:

- ת"י 1003 חלק 1.1 - שחרור עופרת וקדמיום מכלים הבאים במגע עם מזון: כלים קרמיים, כלים מזכוכית קרמית וכלי הגשה מזכוכית – שיטת בדיקה
- ת"י 1003 חלק 1.2 - שחרור עופרת וקדמיום מכלים הבאים במגע עם מזון: כלים קרמיים, כלים מזכוכית קרמית וכלי הגשה מזכוכית – גבולות מותרים
- ת"י 1003 חלק 2 - שחרור מתכות מכלים הבאים במגע עם מזון: אמייל זגוגי ואמייל פורצלן – שחרור מכלים מצופים באמייל הבאים במגע עם מזון – שיטות בדיקה וגבולות
- ת"י 1003 חלק 3.1 - שחרור עופרת וקדמיום מכלים הבאים במגע עם מזון: כלי זכוכית עמוקים – שיטת בדיקה
- ת"י 1003 חלק 3.2 - שחרור עופרת וקדמיום מכלים הבאים במגע עם מזון: כלי זכוכית עמוקים – גבולות מותרים

**חלות התקן** (תרגום סעיף 1 של התקן הבין-לאומי בשינויים ובתוספות לאומיים)

**הערה:**

השינויים והתוספות הלאומיים בסעיף זה מובאים בגופן שונה.

תקן זה מפרט שיטת בדיקה לשחרור עונרת וקדמיום מכלים קרמיים, מכלי זכוכית קרמית, מכלי הגשה מזכוכית ומכלי שתייה מזכוכית, המיועדים לבוא במגע עם מזון ועם משקאות, למעט כלים המצופים באמייל<sup>(א)</sup> זגוגי ובאמייל פורצלן<sup>(ב)</sup> (הנידונים בתקן הישראלי ת"י 1003 חלק 2<sup>(ג)</sup>).

תקן זה חל על כלים קרמיים, על כלי זכוכית קרמית, על כלי הגשה מזכוכית ועל כלי שתייה מזכוכית המיועדים לשמש להכנה, לבישול, להגשה ולאחסון של מזון ושל משקאות, למעט כל הכלים המשמשים בתעשיית ייצור מזון וכן כלים שבהם נמכר מזון.

### אזכורים נורמטיביים

במקום אחד התקנים הבין-לאומיים המאזכרים בתקן והמפורטים בסעיף 2 – Normative references חל תקן ישראלי, כמפורט להלן:

הערות	התקן הישראלי החל במקומו	התקן הבין-לאומי המאזכר
(המידע המפורט בעמודת ההערות נכון ליום הכנת תקן זה)		
התקן הישראלי זהה לתקן הבין-לאומי ISO 3696 – First edition: 1987-04-15	ת"י 902 – מים לשימוש במעבדות אנליטיות – דרישות ושיטות בדיקה	ISO 3696

<sup>(א)</sup> לפי קביעת האקדמיה ללשון העברית: אַמֶל – enamel.

<sup>(ב)</sup> לפי קביעת האקדמיה ללשון העברית: חרסינה – porcelain.

<sup>(ג)</sup> התקן הישראלי ת"י 1003 חלק 2 זהה, למעט שינויים ותוספות לאומיים, לתקן הבין-לאומי

ISO 4531 – First edition: 2018-09.